|  |  |
| --- | --- |
| SPREADER CLAUSE “B”  (FOR ATTACHMENT TO PASSENGER VOLUNTARY SETTLEMENT ENDORSEMENT) | ÉPANDEUR CLAUSE "B"  (POUR FIXATION SUR APPROBATION DE RÈGLEMENT PASSAGER VOLONTAIRE) |
| Notwithstanding anything contained herein to the contrary, it is understood and agreed that if in any accident resulting in a claim under this insurance the number of passengers in the aircraft exceeds the number stated in the Schedule forming part of the Passenger Voluntary Settlement Endorsement, then provided there is no violation of the limitations imposed by the Civil Aeronautics Authority and/or the Airworthiness Certificate as to seating capacity or maximum allowable gross weight, this insurance shall nevertheless remain effective, but the Limit of Settlement to be offered under the said Endorsement for death or loss of two limbs or loss of sight of two eyes or loss of one limb and loss of sight of one eye or permanent total disablement in respect of any passenger shall be calculated by dividing the “each accident” limit stated in the said Endorsement by the total number of passengers in the aircraft. The Limit of Settlement to be offered for loss of one limb or loss of sight of one eye shall also be reduced pro rata. Nevertheless this insurance shall be null and void in the event that the number of passengers carried in the aircraft at the time of the accident exceeds that declared in the Policy.  It is further understood and agreed that except as specifically provided in the foregoing to the contrary, this Clause is subject to the terms, exclusions, conditions and limitations of the policy to which it is attached. | Nonobstant toute disposition à l'effet contraire, il est entendu et convenu que si, en cas d'accident entraînant une réclamation en vertu de cette assurance le nombre de passagers dans l'avion dépasse le nombre indiqué dans l'annexe faisant partie de l'avenant règlement passager volontaire, alors fourni il n'ya aucune violation des limites imposées par l'Autorité aéronautique civile et / ou le certificat de navigabilité de places ou de masse brute maximale autorisée, cette assurance n'en demeure pas moins efficace, mais la limite de règlement qui sera offerte en vertu dudit avenant en cas de décès ou de la perte de deux membres ou perte de la vision des deux yeux ou de la perte d'un membre et la perte de vision d'un œil ou une incapacité permanente totale à l'égard de tout passager doit être calculé en divisant le «chaque accident» limite indiquée dans ledit avenant par le nombre total de passagers dans l'avion. La limite de règlement qui seront offerts pour la perte d'un membre ou la perte de la vue d'un œil doit également être réduite au prorata. Néanmoins, cette assurance est nulle et non avenue dans le cas où le nombre de passagers transportés dans l'avion au moment de l'accident est supérieur à celle déclarée dans la politique.  Il est en outre entendu et convenu que, sauf disposition expresse contraire dans ce qui précède à l'effet contraire, la présente clause est soumise à des conditions, exclusions, et les limites de la police à laquelle il est attaché. |
| AVN 36  5.12.61 | AVN 36  5.11.12 |